

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 31 (1984)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Das BZS teilt mit = L'OFPC communique = L'UFPC informa

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Richtpreise Nr. 1/84**

für Brot, Fleisch, Käse und Butter gültig ab 16. Juli 1984

**Brot** **Ruchbrot**, mindestens Fr. -.05 Ermässigung auf dem Ortspreis**Fleisch****Kuhfleisch:**Qualität II C, in der Regel in grossen Stücken geliefert, unausgebeint;  
bei Lieferungen von ausgebeintem Fleisch:  
max. 20 % Knochen vom Bruttogewicht

Preis per kg/Fr.

- Vorderviertel mit Lempen	9.45
- Hinterviertel (nur Stotzen)	11.75
- Zuschläge für Zubereitung:	
• Hackfleisch	-.40
• Geschnetzeltes	-.50
• Plätzli	1.20

**Käse** Ia-Qualität, vollfett, in ganzen Laiben

	Preis per kg/Fr.			
	Emmentaler	Greyerzer	Appenzeller	Tilsiter
Lieferung durch:				
- Mitglieder der Käseunion, Grossisten oder Milchverbände	12.10	12.60	—	—
- Handelsfirmen für Appenzeller- bzw. Tilsiterkäse	—	—	11.80	10.60
- übrige Lieferanten	12.90	13.40	13.05	11.50
Preiszuschlag für Käse im Anschnitt	-.40	-.40	—	—

**Koch- bzw. Aktionskäse** (auf beiden Seiten kreisförmig  
in Abständen von 5 cm gekerbt)Je nach Marktlage,  
Verbilligung wie im Handel**Butter**Bezüge pro 10 Tage  
Preis per kg/Fr.

unter 5 kg      5 kg und mehr

Vorzugsbutter:	- modellierte (100- oder 200-g-Packung)	16.65	16.55
	- 20-g-Portionen	18.65*	18.55*
	- 10-g-Portionen	19.55*	19.45*
Tafelbutter:	- pasteurisierte Milchzentrifugenbutter		
	• modelliert	16.20	16.10
	• stockweise	15.93	15.83
Kochbutter verbilligt:	- Originalpackungen 250 g	13.20	13.10
	- Originalpackungen 1 kg	13.—	12.90

\* Preise per kg, nicht pro Schachtel

■ Änderung gegenüber Preisliste 2/83

**Prix de base No 1/84**

pour le pain, la viande, le fromage et le beurre valables dès le 16 juillet 1984

**Pain** **Pain bis:** 5 ct. de réduction au minimum par kg sur le prix local**Viande****Viande de vache:**Qualité II C, en règle générale en grandes pièces, non désossées;  
en cas de livraison de viande désossée: max. 20 % d'os du poids brut

Prix par kg/Fr.

- Quartier de devant et flanc	9.45
- Quartier de derrière (cuisse seulement)	11.75
- Suppléments pour la préparation:	
• viande hachée	-.40
• émincé	-.50
• tranches	1.20

**Fromage** 1<sup>er</sup> choix, gras, en meules entières

	Prix par kg/Fr.			
	Emmental	Gruyère	Appenzell	Tilsit

Livré par:

- les membres de l'Union suisse du commerce de fromage ou d'associations laitières ainsi que les grossistes	12.10	12.60	—	—
- les maisons de commerce de fromage d'Appenzell ou de Tilsit	—	—	11.80	10.60

- les autres fournisseurs	12.90	13.40	13.05	11.50
Supplément pour livraisons en fractions de meules	-.40	-.40	—	—

**Fromage de cuisson ou «action»** (entailles circulaires tous les 5 cm sur les deux faces de la meule)

Selon le marché, réduction de prix comme dans le commerce

### Beurre

		Achats par période de 10 jours Prix par kg/Fr.	
		moins de 5 kg	de 5 kg et plus
Beurre de choix:	- moulé (plaques de 100 g ou 200 g)	16.65	16.55
	- en portions de 20 g	18.65*	18.55*
	- en portions de 10 g	19.55*	19.45*
Beurre de table:	- beurre fabriqué avec de la crème de lait centrifugée et pasteurisée		
	● en plaques	16.20	16.10
	● en mottes	15.93	15.83
Beurre de cuisine à prix réduit:	- paquets d'origine 250 g	13.20	13.10
	- paquets d'origine 1 kg	13.—	12.90

\* Prix par kg et non par carton

■ modification par rapport au prix de base 2/83

## Prezzi base N° 1/84

per il pane, la carne, il formaggio e il burro valevoli dal 16 luglio 1984

**Pane** **Pane integrale**, almeno Fr. -.05/kg di riduzione sul prezzo locale

### Carne

#### Carne di vacca:

Qualità II C, fornita, di regola, in grandi pezzi non disossati;

in caso di fornitura di carne disossata: al massimo 20 % d'osso del peso lordo

Prezzo al kg/Fr.

- Quarto anteriore (spalla) e fianco	9.45
- Quarto posteriore (soltanto coscia)	11.75
- Supplementi per la preparazione:	
● carne tritata	-.40
● spezzatino	-.50
● fettine	1.20

**Formaggio** Di 1ª qualità, grasso, in forme intere

Forniti da:

- i membri dell'Unione svizzera del commercio di formaggio, associazioni lattiere o grossisti
- ditte per il commercio di formaggio Appenzell o Tilsit
- altri fornitori

Supplemento per frazioni di forme

	Prezzo al kg/Fr.			
	Emmental	Gruyère	Appenzell	Tilsit
	12.10	12.60	—	—
	—	—	11.80	10.60
	12.90	13.40	13.05	11.50
	-.40	-.40	—	—

**Formaggio da cucina o «in offerta speciale»** (intagli circolari ogni 5 cm su entrambe le superfici della forma)

A seconda della situazione di mercato, riduzione di prezzo come di consueto nel commercio

### Burro

		Per acquisti fatti entro un periodo di 10 giorni Prezzo al kg/Fr.	
		inferiore a 5 kg	di 5 kg e più
Burro selezionato:	- modellato (tavolette da 100 o 200 g)	16.65	16.55
	- in porzioni da 20 g	18.65*	18.55*
	- in porzioni da 10 g	19.55*	19.45*
Burro da tavola:	- di crema di latte centrifugato e pastorizzato		
	● in tavolette	16.20	16.10
	● in pani	15.93	15.83
Burro da cucina a prezzo ridotto:	- imballaggi d'origine 250 g	13.20	13.10
	- imballaggi d'origine 1 kg	13.—	12.90

\* Prezzo al kg e non per scatola

■ modificazione rispetto al listino 2/83